



## 1 Herunterladen von Bedienungsanleitungen

Verwenden Sie den Link [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads) (oder scannen Sie den QR-Code), um die komplette Bedienungsanleitung herunterzuladen (oder neue/aktuelle Versionen, wenn verfügbar). Folgen Sie den Anweisungen auf der Webseite.

## 2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt dient zum Flambieren von Lebensmitteln. Die Flammgröße ist am Brenner einstellbar. Der Heißgasbrenner wird mit Butangas (Feuerzeuggas) befüllt.

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen dürfen Sie das Produkt nicht umbauen und/oder verändern. Falls Sie das Produkt für andere Zwecke verwenden, als zuvor beschrieben, kann das Produkt beschädigt werden. Außerdem kann eine unsachgemäße Verwendung Gefahren wie z.B. Brandverletzungen, Feuer etc. hervorrufen. Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung genau durch und bewahren Sie diese auf. Reichen Sie das Produkt nur zusammen mit der Bedienungsanleitung an dritte Personen weiter.

Das Produkt entspricht den gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen. Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind, Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

## 3 Lieferumfang

- Heißgasbrenner
- Bedienungsanleitung
- Abnehmbarer Standfuß

## 4 Symbolbeschreibung

Die folgenden Symbole befinden sich am Produkt/Gerät oder erscheinen im Text:



Dieses Symbol warnt vor Gefahren, die Verletzungen nach sich ziehen können.

## 5 Sicherheitshinweise



**Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Sollten Sie die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Sicherheitshinweise und Informationen für einen ordnungsgemäßen Gebrauch nicht beachten, übernehmen wir keine Haftung für daraus resultierende Personen- oder Sachschäden. Darüber hinaus erlischt in solchen Fällen die Gewährleistung/Garantie.**

### 5.1 Allgemein

- Das Produkt ist kein Spielzeug. Halten Sie es von Kindern und Haustieren fern.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Wenn kein sicherer Betrieb mehr möglich ist, nehmen Sie das Produkt außer Betrieb und schützen Sie es vor unbeabsichtigter Verwendung. Der sichere Betrieb ist nicht mehr gewährleistet, wenn das Produkt:
  - sichtbare Schäden aufweist,
  - nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert,
  - über einen längeren Zeitraum unter ungünstigen Umgebungsbedingungen gelagert wurde oder
  - erheblichen Transportbelastungen ausgesetzt wurde.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um. Durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt.
- Das Gehäuse des Heißgasbrenners darf nicht geöffnet oder beschädigt werden. Es darf auch nicht in Feuer oder offene Flammen gehalten oder geworfen werden! Explosionsgefahr!
- Sollte das Produkt beschädigt oder defekt sein, so entsorgen Sie es ordnungsgemäß. Falls noch Gas enthalten ist und dieses austritt, so ist das Produkt ggf. für längere Zeit an einem geeigneten Ort im Freien zu lagern, so dass das Gas entweichen kann. Achten Sie auf eine ausreichende Belüftung, halten Sie Abstand zu jeglichen offenen Feuern oder Zündquellen, Brand- und Explosionsgefahr! Halten Sie Abstand zu brennbaren Materialien, Brandgefahr!
- Setzen Sie den Heißgasbrenner keinen mechanischen Beanspruchungen aus. Der Gasktank könnte ansonsten undicht werden, Brand- und Explosionsgefahr!
- Der Heißgasbrenner darf niemals in Bereichen betrieben, befüllt und gelagert werden, wo explosive, leicht entzündliche Materialien, brennbare Gase, Dämpfe, Stäube bzw. brennbare Flüssigkeiten (Lösungsmittel, Alkohole, Benzine usw.) vorhanden sind oder vorhanden sein können. Explosions- bzw. Brandgefahr!

- Schützen Sie das Produkt vor Verunreinigungen und Feuchtigkeit. Dies führt zu Beschädigungen des Produkts bzw. Korrosion.
- Transportieren Sie das Produkt nur dann, wenn es vollständig abgekühlt ist, Verbrennungs- bzw. Brandgefahr! Gleiches gilt für eine Aufbewahrung des Produkts.
- Ein Transport oder eine Aufbewahrung des gefüllten Heißgasbrenners ist nur in aufrechter Position zulässig (Griffstück bzw. Standfuß unten).
- Bei Einsatz in gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften zu beachten.
- In Schulen, Ausbildungseinrichtungen, Hobby- und Selbsthilfwerkstätten ist das Betreiben des Produkts durch geschultes Personal verantwortlich zu überwachen.
- Wenden Sie sich an eine Fachkraft, wenn Sie Zweifel über die Arbeitsweise, die Sicherheit oder den Anschluss des Produkts haben.
- Lassen Sie Wartungs-, Anpassungs- und Reparaturarbeiten ausschließlich von einem Fachmann bzw. einer Fachwerkstatt durchführen.
- Sollten Sie noch Fragen haben, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beantwortet werden, wenden Sie sich an unseren technischen Kundendienst oder an andere Fachleute.

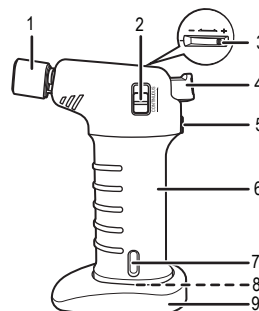
### 5.2 Befüllung

- Ein beschädigter Heißgasbrenner darf nicht mehr befüllt werden! Brand und Explosionsgefahr!
- Beachten Sie beim Befüllen die Sicherheits- und Bedienungshinweise des Herstellers der zur Befüllung verwendeten Gas-Kartusche.
- Unterbrechen Sie den Befüllvorgang sofort, wenn Gas austritt. Es können explosionsfähige Gas-Luft-Gemische entstehen. Achten Sie darauf, dass der Raum ausgiebig gelüftet wurde, bevor Sie den Heißgasbrenner oder andere Zündquellen zünden.
- Der Heißgasbrenner enthält nach der Befüllung hochentzündliches und unter Druck stehendes Gas. Er muss daher von Wärmequellen, Hitzeeinwirkung (> +40 °C) oder direktem Sonnenlicht ferngehalten werden, es besteht andernfalls Explosionsgefahr!
- Entfernen oder öffnen Sie Befüllventile nicht, um Gas ausströmen zu lassen. Brand- und Explosionsgefahr!

### 5.3 Betrieb

- Halten Sie den Heißgasbrenner immer ausschließlich am Griffstück fest. Halten Sie ihn immer so, dass die Flamm Austrittsöffnung von Ihnen weg zeigt und das Griffstück nach unten zeigt.
- Beim Zünden und während des Gebrauchs ist der Heißgasbrenner von Körper und Kleidung fernzuhalten.
- Fassen Sie niemals in die offene Flamme! Fassen Sie niemals die heißen Metallteile am Heißgasbrenner an! Schwere Verbrennungen sind die Folge!
- Lassen Sie den Heißgasbrenner bei Betrieb niemals unbeaufsichtigt. Brandgefahr!
- Richten Sie die Flamme niemals auf Menschen oder Tiere.
- Beachten Sie, dass die Flamme abhängig von der Umgebungsbeleuchtung möglicherweise nur schlecht oder gar nicht sichtbar ist. Auch bei kleiner Flamme ist in deren Umkreis eine sehr hohe Hitze vorhanden. Materialien können Feuer fangen und es besteht Verbrennungsgefahr.
- Stellen Sie den Heißgasbrenner während Arbeitspausen bzw. zum Abkühlen auf dem Standfuß ab. Stellen Sie den Heißgasbrenner dann auf eine stabile, ebene Oberfläche; achten Sie dabei darauf, dass er nicht umkippen oder herunterfallen kann, Brandgefahr!
- Entzünden Sie mit dem Heißgasbrenner niemals flüssige oder gasartige Brennstoffe (z.B. Benzin, Spiritus, usw.), Explosionsgefahr!
- Abhängig von der Tätigkeit, die Sie mit dem Heißgasbrenner ausüben, ist eine geeignete Schutzausrüstung und das Beachten von zusätzlichen Sicherheitsvorschriften erforderlich.
- Beim Erhitzen von vielen Materialien entstehen gesundheitsschädliche oder gar giftige Dämpfe. Verwenden Sie ggf. eine geeignete Absauganlage oder lüften Sie entsprechend.
- Versuchen Sie niemals, den Heißgasbrenner mit Wasser oder gar anderen Flüssigkeiten abzukühlen, dadurch wird er beschädigt.

## 6 Bedienelemente



1. Flammendüse
2. Feststellschalter für Dauerbetrieb
3. Flammenregler, auf der Rückseite
4. Drucktaste für Zündfunktion
5. Verriegelung für Kindersicherung
6. Griffstück mit integriertem Gasktank
7. Sichtfenster
8. Nachfüllventil, unterhalb (nicht sichtbar)
9. Standfuß (abnehmbar)

## 7 Inbetriebnahme

### 7.1 Befüllen von Butangas



Halten Sie während des Nachfüllens den Heißgasbrenner von Feuer und anderen Hitzequellen fern. Der Heißgasbrenner darf nur in vollständig abgekühltem Zustand befüllt werden!

Befüllen Sie den Heißgasbrenner ausschließlich mit handelsüblichem Butangas (Feuerzeuggas) und nur in gut belüfteter Umgebung. Vermeiden Sie dabei offene Flammen (Explosionsgefahr!).

Zünden Sie den Heißgasbrenner nicht unmittelbar nach dem Befüllen. Butangas ist schwerer als Luft und verbleibt für einige Zeit am Boden.

Betätigen Sie während des Nachfüllens niemals die Drucktaste für die Zündfunktion.

- Nehmen Sie den Standfuß (9) ab.
- Halten Sie den Heißgasbrenner am Griffstück (6) über Kopf fest, so dass das Nachfüllventil (8) senkrecht nach oben zeigt. Setzen Sie die Füllnadel der Butangasdose in die Ventilöffnung des Nachfüllventils (8), um die Befüllung zu starten.
- Die Füllmenge Butangas beträgt 12 ml. Stoppen Sie mit dem Nachfüllen, sobald das Gas überläuft.
- Wischen Sie übergelaufenes Gas mit einem sauberen Lappen ab. Warten Sie ca. 2-3 Minuten bevor Sie die Flamme zünden, damit sich die Gasfüllung stabilisieren kann.
- Der Füllstand des Gastanks kann am Sichtfenster (7) abgelesen werden. Helles Licht erleichtert das Ablesen.

### 7.2 Anwendung

- Nehmen Sie den Standfuß ab.
- Schieben Sie die Verriegelung (5) nach unten bis sie einrastet, um die Kindersicherung zu entriegeln.
- Drücken Sie die Drucktaste (4), um die Flamme zu zünden. Es ist unter Umständen erforderlich, die Drucktaste mehrmals zu betätigen, bis eine Zündung stattfindet.
- Halten Sie die Drucktaste gedrückt und schieben Sie den Feststellschalter (2) nach oben bis zum Anschlag, um den Heißgasbrenner auf Dauerbetrieb zu schalten. Schieben Sie den Feststellschalter wieder zurück, um die Feststellung aufzuheben.
- Stellen Sie die Flammengröße stufenlos mit dem Flammenregler (3) ein (+ = größer/- = kleiner).
- Lassen Sie die Drucktaste los. Die Verriegelung springt in ihre Ausgangsposition zurück. Die Flamme erlischt.
- Setzen Sie den Heißgasbrenner in seinem Standfuß (9) ab und lassen Sie ihn ausreichend abkühlen.

## 8 Reinigung und Pflege

### Wichtig:

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Reinigungsalkohol oder andere chemische Lösungsmittel. Diese können zu Schäden am Gehäuse und zu Fehlfunktionen des Produkts führen.
- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser.

- Verwenden Sie ein trockenes, faserfreies Tuch zur Reinigung des Produkts.
- Entfernen Sie vor dem Aufbewahren des Heißgasbrenners das Restgas.
- Wenn Ihr Gerät eine Undichtigkeit hat (Gasgeruch), bringen Sie es sofort an einen gut belüfteten Ort ohne Flamme, wo die Undichtigkeit genau lokalisiert und gestoppt werden kann. Wenn Sie Ihr Gerät auf Undichtigkeiten überprüfen wollen, tun Sie dies im Freien. Versuchen Sie nicht, Undichtigkeiten mit einer Flamme aufzuspüren, sondern verwenden Sie Seifenwasser.
- Wenn das Gerät beschädigt ist, entsorgen Sie es bitte sofort.

Dieses Gerät darf nur mit Kartuschen des Typs 200 verwendet werden, die mit „Butan“ gekennzeichnet sind und der Norm EN 417 entsprechen. VORSICHT: Küchen-Heißgasbrenner, nur zur Verwendung in der Küche.

Nur in gut belüfteten Räumen verwenden.

Die Gasbehälter sind an einem gut belüfteten Ort zu wechseln, vorzugsweise im Freien, fern von Zündquellen wie offenen Flammen, Zündflammen, elektrischen Feuern und fern von anderen Personen

Nur in gut belüfteten Räumen verwenden.

Für die Zufuhr von Verbrennungsluft und zum Vermeiden der gefährlichen Bildung von unverbrannten Gasen bei Geräten ohne Flammenüberwachung.

## 9 Entsorgung



Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

## 10 Technische Daten

Flammentemperatur .....	max. ca. 1300 °C
Kapazität Gaszylinder.....	12 ml
Betriebsdauer .....	mit einer Gasfüllung max. ca. 45 min
Betriebs- und Lagerbedingungen .....	+20 bis +40 °C, 30 – 80 % relative Luftfeuchte
Abmessungen (B x H x T) .....	100 x 130 x 36 mm
Gewicht.....	108 g (mit Standfuß)
Nennleistung.....	0,25 kW(18 g/h)
Abmessung der Düse .....	0,1 mm

## Operating Instructions

### Hot-gas burner

Item no. 1553647



## 1 Operating Instructions for download

Use the link [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads) (alternatively scan the QR code) to download the complete operating instructions (or new/current versions if available). Follow the instructions on the web page.

## 2 Intended use

The product is used for flaming food items. The flame size can be set on the burner. The hot-gas burner is filled with butane gas (lighter gas).

For safety and approval purposes, you must not rebuild and/or modify this product. Using the product for purposes other than those described above may damage the product. In addition, improper use can cause hazards such as burn injuries, fire, etc. Read the instructions carefully and store them in a safe place. Make this product available to third parties only together with its operating instructions.

This product complies with statutory national and European regulations. All company and product names are trademarks of their respective owners. All rights reserved.

## 3 Delivery content

- Hot-gas burner
- Operating instructions
- Removable base

## 4 Description of symbols

The following symbols are on the product/appliance or are used in the text:



The symbol warns of hazards that can lead to personal injury.

## 5 Safety instructions



**Read the operating instructions carefully and especially observe the safety information. If you do not follow the safety instructions and information on proper handling in this manual, we assume no liability for any resulting personal injury or damage to property. Such cases will invalidate the warranty/guarantee.**

### 5.1 General information

- The product is not a toy. Keep it out of the reach of children and pets.
- Do not leave packaging material lying around carelessly. This may become dangerous playing material for children.
- If it is no longer possible to operate the product safely, stop using it and prevent unauthorized use. Safe operation can no longer be guaranteed if the product:
  - is visibly damaged,
  - is no longer working properly,
  - has been stored for extended periods in poor ambient conditions or
  - has been subjected to any serious transport-related stresses.
- Always handle the product carefully. Jolts, impacts or a fall even from a low height may damage the product.
- The housing of the hot-gas burner must not be opened or damaged. It must not be held in or thrown into a fire or naked flames! Risk of explosion!
- If the product should become damaged or defective, dispose of it correctly. If gas is still contained and is leaking out, the product may have to be kept in an appropriate outside location for a while, so that the gas can escape. Ensure there is adequate ventilation; keep a safe distance from all naked flames or ignition sources (risk of fire and explosion!). Keep a safe distance from flammable objects, risk of fire!
- Never expose the hot-gas burner to mechanical stress. The gas tank could start to leak (danger of fire and explosion!).
- The hot-gas burner must not be operated, filled or stored in areas where explosive, easily flammable materials, combustible gases, vapours, dust, or inflammable liquids (solvents, alcohol, petrol, etc.) are stored or could be stored. Risk of explosion or fire!

- Protect the product from dirt and damp. This may damage the product or cause corrosion.
- Only move the product when it has completely cooled down; there is a risk of burns or of fire! The same applies to the storage of the product.
- The hot-gas burner may be transported or stored only in an upright position (handle grip/base down).
- For use in commercial institutions, the accident prevention regulations of the employer's liability insurance company are to be observed.
- In schools, educational facilities, hobby and DIY workshops, the product must be operated under the supervision of qualified personnel.
- Consult a technician if you are not sure how to use or connect the product.
- Maintenance, modifications and repairs are to be performed exclusively by an expert or at a qualified shop.
- If you have questions which remain unanswered by these operating instructions, contact our technical support service or other technical personnel.

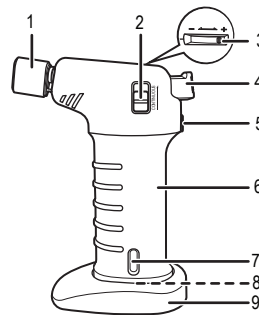
### 5.2 Filling

- If the hot-gas burner is damaged, it must not be refilled! Risk of fire and explosion!
- Observe the safety and operating instructions of the gas cartridge manufacturer, when refilling the product.
- Stop the filling process immediately if gas escapes. A gas-air mixture could arise which could explode. Make sure that the room has been well ventilated before you ignite hot-gas burners or other sources of ignition.
- After filling, the hot-gas burner contains highly flammable gas that is under pressure. Therefore, it must be kept away from sources of heat, high temperatures (> +40 °C) or direct sunlight; otherwise, there is a risk of explosion!
- Do not remove or open the filling valves to allow gas to escape. Risk of fire and explosion!

### 5.3 Operation

- Only hold the hot-gas burner by the grip. Always hold it so the flame nozzle points away from you and the handle grip faces down.
- When igniting and using the hot-gas burner, keep it away from your body and clothing.
- Never reach into the open flame! Never touch the hot metal parts of the hot-gas burner! This will cause serious burns!
- Never leave the hot-gas burner unattended while it is in use. Fire hazard!
- Never point the flame directly at people or animals!
- Note that depending on the ambient lighting, the flame may be only poorly visible or not visible at all. Even a small flame emits very high heat. Materials can catch fire and there is a risk of burns.
- Place the hot-gas burner during work breaks or for it to cool off on the stand. Then place the hot-gas burner on a stable, level surface; in so doing, make sure that it cannot tip over or fall down, fire danger!
- Never ignite liquid or gaseous fuels (e.g. benzines, spirits, etc.) with the hot-gas burner, risk of explosion!
- Depending on the activity for which you use the hot-gas burner, suitable protective equipment and observation of additional safety precautions are necessary.
- Many materials give off biohazardous or even toxic vapours when heated. If necessary, use a suitable venting system or ventilate sufficiently.
- Never try to cool the hot-gas burner with water or any other liquids; doing so will damage it.

## 6 Operating elements



1. Flame nozzle
2. Fixing switch for continuous operation
3. Flame regulator, on the back
4. Push button for ignition
5. Child safety lock
6. Grip with integrated gas tank
7. View window
8. Refill valve, below (not visible)
9. Base (detachable)

## 7 Operation

### 7.1 Filling butane gas



Keep the hot-gas burner away from fire and other heat sources while filling it. Only fill the hot-gas burner after it has cooled down completely!

Fill your hot-gas burner only with commercially available butane gas (lighter gas) and only in a well-ventilated environment. Avoid open flames (explosion hazard!).

Do not ignite the hot-gas burner immediately after filling. Butane gas is heavier than air and will remain on the ground for some time.

Never press the ignite button while filling the burner.

- Remove the base (9).
- Hold the hot-gas burner by the grip (6) so the refill valve (8) points vertically upwards. Insert the needle on the butane gas can into the refill valve's opening (8) to start filling the cylinder.
- The cylinder holds 12 ml of butane gas. Stop refilling as soon as the gas overflows.
- Wipe away any spillage gas with a clean cloth. Wait approximately 2-3 minutes before igniting the flame to allow the gas to stabilize.
- The gas tank's fill level can be read from the view window (7). Bright light makes it easier to read.

### 7.2 Application

- Remove the base.
- Slide the lock (5) down until it snaps into place to release the child safety lock.
- Press the push button (4) to ignite the flame. It might be necessary to press the push button repeatedly before ignition takes place.
- Hold the push button down and slide the fixing switch (2) upwards until it stops to switch the hot-gas burner to continuous operation. Slide the fixing switch back to end continuous operation.
- Use the flame regulator (3) to adjust the flame size (+ = larger/- = smaller).
- Release the push button. The lock returns to its original position. The flame extinguishes.
- Place the hot-gas burner in its base (9) and let it cool down sufficiently.

## 8 Cleaning and care

### Important:

- Do not use aggressive cleaning agents, rubbing alcohol or other chemical solutions. They damage the housing and can cause the product to malfunction.
- Do not immerse the product in water.

- Use a dry, lint-free cloth to clean the product.
- Remove any residual gas before storing the hot-gas burner.
- If there is a leak on your appliance (smell of gas), take it outside immediately into a well ventilated flame free location where the leak may be detected and stopped. If you wish to check for leaks on your appliance, do it outside. Do not try to detect leaks using a flame, use soapy water.
- If the appliance is damaged, please scrapped it directly.

This appliance should only be used with any type 200 cartridges marked "Butane" complying with EN 417. CAUTION: Kitchen torch, for kitchen use only.

Use only in well-ventilated area.

Gas containers shall be changed in a well ventilated location, preferably outside, away from any sources of ignition, such as naked flames, pilots, electric fires and away from other people.

Use only in well-ventilated area.

For the supply of combustion air; and to avoid the dangerous building up of un-burnt gases for appliances not fitted with a flame supervision device.

## 9 Disposal



At the end of its service life, dispose of the product in accordance with applicable regulatory guidelines.

You thus fulfill your statutory obligations and contribute to the protection of the environment.

## 10 Technical data

Flame temperature .....	max. approx. 1300 °C
Gas cylinder capacity .....	12 ml
Operating time .....	on one gas filling max. approx. 45 min.
Operating/storage conditions.....	+20 to +40 °C, 30 – 80 % relative humidity
Dimensions (W x H x D) .....	100 x 130 x 36 mm
Weight .....	108 g (with base)
Nominal rate .....	0.25 kW(18 g/h)
Nozzle dimension .....	0.1 mm

Mode d'emploi  
Chalumeau à gaz

N° de commande 1553647



## 1 Mode d'emploi à télécharger

Utilisez le lien [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads) (ou scannez le code QR) pour télécharger le mode d'emploi complet (ou les versions nouvelles/actuelles, le cas échéant). Respectez les instructions indiquées sur la page Web.

## 2 Utilisation prévue

Le produit sert à flamber des aliments. Le panache de la flamme est réglable sur le chalumeau. Le chalumeau à gaz fonctionne avec du gaz butane (gaz pour briquets).

Pour des raisons de sécurité et d'homologation, toute transformation et/ou modification du produit est interdite. Si vous utilisez le produit à d'autres fins que celles décrites précédemment, vous risquez de l'endommager. Par ailleurs, une manipulation incorrecte peut être la source de dangers tels que blessures, incendies, etc. Lisez attentivement le mode d'emploi et conservez-le. Ne donnez le produit à un tiers qu'accompagné de son mode d'emploi.

Le produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. Tous les noms d'entreprises et toutes les appellations de produits indiqués sont des marques déposées par chaque propriétaire. Tous droits réservés.

## 3 Contenu de l'emballage

- Chalumeau à gaz
- Mode d'emploi
- Pied amovible

## 4 Description des symboles

Les symboles suivants figurent sur le produit/appareil ou sont utilisés dans le texte :



Le symbole met en garde contre les dangers pouvant entraîner des blessures corporelles.

## 5 Consignes de sécurité



Lisez attentivement le mode d'emploi et observez particulièrement les consignes de sécurité. Nous ne saurions être tenus pour responsables des blessures corporelles ou des dommages matériels résultant du non-respect des mises en garde et des indications relatives à une utilisation correcte figurant dans ce mode d'emploi. De tels cas entraînent l'annulation de la garantie.

### 5.1 Généralités

- Ce produit n'est pas un jouet. Gardez-le hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Cela pourrait devenir un jouet très dangereux pour les enfants.
- Si une utilisation en toute sécurité n'est plus possible, cessez d'utiliser le produit et protégez-le contre une utilisation accidentelle. Une utilisation en toute sécurité n'est plus garantie si le produit :
  - présente des traces de dommages visibles,
  - ne fonctionne plus comme il devrait,
  - a été rangé dans des conditions inadéquates sur une longue durée, ou
  - a été transporté dans des conditions très rudes.
- Maniez le produit avec précaution. Les chocs, les coups et les chutes, même d'une faible hauteur, suffisent pour endommager l'appareil.
- Le boîtier du chalumeau ne doit pas être ouvert ou endommagé. Il ne doit pas non plus être mis dans le feu ou des flammes ouvertes ! Risque d'explosion !
- Si le produit est endommagé ou défectueux il doit être éliminé conformément aux réglementations. S'il y a encore du gaz contenu et qu'il fuit, placer le produit pour une période prolongée dans un endroit approprié à l'extérieur pour que la totalité du gaz puisse s'échapper. Veiller à une ventilation suffisante, tenir une distance suffisante par rapport à des feux ouverts ou des sources d'inflammation, risque d'incendie et d'explosion ! Maintenez une distance par rapport aux matières inflammables, risque d'incendie !
- Ne soumettez pas le chalumeau à des contraintes mécaniques. Cela pourrait rendre le réservoir de gaz perméable, risque d'incendie et d'explosion !
- Le chalumeau ne doit jamais être utilisé, rempli ou stocké en présence réelle ou potentielle de matières explosives ou inflammables, de gaz, vapeurs, poussières ou liquides (solvants, alcools, essence, etc.) inflammables. Risques d'incendie ou d'explosion !

- Protéger le produit contre les salissures et l'humidité. Cela peut endommager le produit ou causer de la corrosion.
- Ne transportez le produit que lorsqu'il est complètement refroidi, risque d'inflammation ou d'incendie ! La même chose vaut pour la conservation du produit.
- Le transport ou le rangement du chalumeau rempli n'est autorisé que s'il est placé en position verticale (poignée ou pied vers le bas).
- En cas d'utilisation dans des installations industrielles, il convient d'observer les consignes de prévention des accidents édictées par les syndicats professionnels.
- Dans les écoles, centres de formation, ateliers de loisirs et de réinsertion, l'utilisation du produit doit être surveillée par du personnel formé et responsable.
- Adressez-vous à un technicien spécialisé si vous avez des doutes concernant le mode de fonctionnement, la sécurité ou le branchement de l'appareil.
- Toute manipulation d'entretien, d'ajustement ou de réparation doit être effectuée par un spécialiste ou un atelier spécialisé.
- Si vous avez encore des questions auxquelles ce mode d'emploi n'a pas su répondre, nous vous prions de vous adresser à notre service technique ou à un expert.

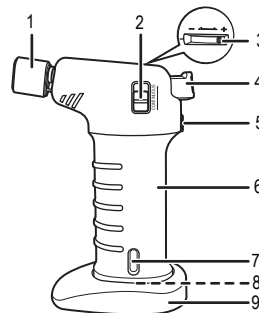
### 5.2 Remplissage

- Un chalumeau endommagé ne doit plus être utilisé. Risques d'incendie et d'explosion !
- Pendant le remplissage, suivez les consignes de sécurité et d'utilisation du fabricant de la cartouche de gaz utilisée pour le remplissage.
- Interrompez immédiatement le remplissage en cas d'émanation de gaz. Un mélange de gaz et d'air explosif peut se former. Veillez à ce que la pièce soit bien aérée/ventilée avant d'allumer le chalumeau ou d'autres sources de flammes.
- Après remplissage, le chalumeau contient du gaz hautement inflammable et sous pression. Il doit donc être tenu hors de portée de sources de chaleur, de l'influence de la chaleur (> + 40 °C) ou des rayons directs du soleil ; ces conditions entraînent un risque d'explosion !
- N'enlevez ni ouvrez les soupapes de remplissage laissant le gaz s'échapper. Risque d'incendie et d'explosion !

### 5.3 Utilisation

- Tenez toujours le chalumeau fermement par la poignée. Maintenez-le toujours de manière à ce que la buse de sortie de la flamme soit à l'opposé de votre corps et que la poignée de préhension soit orientée vers le bas.
- A l'allumage et pendant l'utilisation, le chalumeau doit toujours être éloigné du corps et des vêtements.
- Ne passez jamais la main dans la flamme ouverte ! Ne touchez jamais les pièces métalliques chaudes du chalumeau à gaz ! Risque de brûlures graves !
- Ne laissez jamais le chalumeau sans surveillance pendant son fonctionnement. Risque d'incendie !
- Ne dirigez jamais la flamme en direction des personnes ou animaux !
- Notez qu'en fonction de la luminosité ambiante, la flamme peut être peu ou pas visible ! Même réglé sur une petite flamme, une chaleur très élevée se développe tout autour du chalumeau. Les matériaux peuvent prendre feu causant ainsi un risque de brûlure.
- Placez le chalumeau à gaz sur son pied lors des pauses que vous avez durant votre travail et pour le laisser refroidir. Placez le chalumeau sur une surface plane et stable ; assurez-vous qu'il ne puisse pas tomber ou se renverser. Vous courez un risque d'incendie !
- N'allumez jamais de combustibles liquides ou gazeux (par ex. de l'essence, alcool à brûler, etc.) avec le chalumeau à gaz car ces conditions entraînent un risque d'explosion !
- En fonction de l'utilisation faite du chalumeau, le port d'un équipement de protection approprié et le respect de consignes de sécurité supplémentaires peuvent être nécessaires.
- Lorsqu'ils sont chauffés, de nombreux matériaux émettent des vapeurs nocives voire même toxiques. Utilisez pour cette raison une hotte aspirante appropriée ou veillez à bien aérer la pièce.
- Ne tentez jamais de refroidir le chalumeau avec de l'eau ou un autre liquide ; cela l'endommagerait.

## 6 Éléments de commande



1. Buse à flamme
2. Bouton de verrouillage pour fonctionnement en continu
3. Bouton de réglage de la flamme, au dos
4. Bouton poussoir pour fonction d'allumage
5. Verrouillage contre les manipulations des enfants
6. Poignée avec réservoir de gaz intégré
7. Hublot d'observation
8. Valve de remplissage, au-dessous (non visible)
9. Pied (détachable)

## 7 Mise en service

### 7.1 Remplissage avec du gaz butane



Maintenez le chalumeau à gaz hors de portée de tout feu et toute autre source de chaleur durant le remplissage. Le chalumeau ne peut être rempli qu'une fois totalement froid.

Rechargez le chalumeau uniquement avec du gaz butane disponible dans le commerce (gaz pour briquets) et seulement dans un endroit bien aéré. Évitez toute flamme nue (danger d'explosion !)

N'allumez pas le chalumeau à gaz juste après l'avoir rempli. Le gaz butane est plus lourd que l'air et reste durant un certain temps au sol.

N'actionnez jamais le bouton poussoir de l'allumage durant le remplissage.

- Enlevez le pied (9).
- Maintenez le chalumeau par sa poignée (6) de préhension à l'envers de sorte que la valve de remplissage (8) soit à la verticale, orientée vers le haut. Placez l'embout de la recharge de gaz butane sur la soupape de la valve de remplissage (8) afin de commencer le remplissage.
- La quantité de gaz butane est de 12 ml. Arrêtez le remplissage, dès que le gaz déborde.
- Essuyez le gaz qui a débordé avec un chiffon propre. Pour permettre au gaz de se stabiliser, attendez env. 2 à 3 minutes avant de procéder à l'allumage de la flamme.
- La quantité de gaz restante dans le réservoir peut être contrôlée grâce au hublot (7). Le contrôle se fait plus facilement avec une bonne luminosité.

### 7.2 Application

- Enlevez le pied.
- Pour déverrouiller la sécurité contre les manipulations d'enfants, faites glisser le verrouillage (5) vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- Appuyez sur le bouton poussoir (4) pour allumer la flamme. Il peut être nécessaire d'appuyer plusieurs fois sur le bouton poussoir pour obtenir un allumage.
- Maintenez le bouton poussoir et poussez le bouton de verrouillage (2) vers le haut jusqu'à son enclenchement pour faire fonctionner le chalumeau à gaz en continu. Repoussez le bouton de verrouillage pour débloquer.
- Réglez le panache de la flamme sans palier grâce au bouton de réglage de la flamme (3) (+ = plus grande/- = plus petite).
- Relâchez le bouton poussoir. Le verrouillage saute et revient à sa position initiale. La flamme disparaît.
- Placez le chalumeau sur son pied (9) et laissez-le refroidir suffisamment.

## 8 Nettoyage et entretien

### Important :

- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, de solutions à base d'alcool ou tout autre solvant chimique. Ils peuvent endommager le boîtier et provoquer un dysfonctionnement du produit.
- Ne plongez pas le produit dans l'eau.

- Utilisez un chiffon sec et non pelucheux pour nettoyer le produit.
- Éliminez tout gaz résiduel avant de ranger le chalumeau.
- Si votre appareil connaît des fuites (odeur de gaz), mettez-le immédiatement dans un endroit bien ventilé, sans flamme, où la fuite pourra être détectée et stoppée. Si vous souhaitez vérifier l'étanchéité de votre appareil, faites-le à l'extérieur. N'essayez pas de détecter les fuites à l'aide d'une flamme, utilisez de l'eau savonneuse.
- Si l'appareil est endommagé, mettez-le directement au rebut.

Cet appareil ne doit être utilisé qu'avec des cartouches de type 200 marquées « Butane » et conformes à la norme EN 417 : Chalumeau de cuisine, à utiliser uniquement dans la cuisine.

Utilisez uniquement dans un endroit bien ventilé.

Les réservoirs de gaz doivent être changés dans un endroit bien ventilé, de préférence à l'extérieur, à l'écart de toute source d'inflammation, telle que les flammes nues, veilleuses, feux électriques, et à l'écart d'autres personnes.

Utilisez uniquement dans un endroit bien ventilé.

Pour l'alimentation en air de combustion et pour éviter l'accumulation dangereuse de gaz non brûlés pour les appareils non équipés d'un dispositif de surveillance de la flamme.

## 9 Élimination des déchets



En fin de vie, éliminez l'appareil conformément aux dispositions légales en vigueur. Vous respectez ainsi les ordonnances légales et contribuez à la protection de l'environnement.

## 10 Données techniques

Température de la flamme.....	env. 1300 °C maxi
Capacité du cylindre à gaz.....	12 ml
Durée de fonctionnement.....	env. 45 mn maxi avec un remplissage de gaz
Conditions de service et de stockage..... de +20 à +40 °C, 30 – 80 % d'humidité relative	
Dimensions (L x H x P).....	100 x 130 x 36 mm
Poids.....	108 g (avec le pied)
Taux nominal.....	0,25 kW(18 g/h)
Dimension de la buse.....	0,1 mm

## Gebruiksaanwijzing

### Gasbrander

Bestelnr. 1553647



## 1 Gebruiksaanwijzingen voor download

Gebruik de link [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads) (of scan de QR-code) om de volledige gebruiksaanwijzingen te downloaden (of nieuwe/huidige versies indien beschikbaar). Volg de instructies op de webpagina.

## 2 Beoogd gebruik

Het product dient voor het flamberen van levensmiddelen. De grootte van de vlam kan op de brander ingesteld worden. De jetbrander wordt met butaangas (aanstekergas) gevuld.

In verband met veiligheid en normering zijn aanpassingen en/of wijzigingen van dit product niet toegestaan. Indien het product voor andere doeleinden wordt gebruikt dan de hiervoor beschreven doeleinden, kan het product worden beschadigd. Bovendien kan bij verkeerd gebruik een gevaarlijke situatie ontstaan zoals bijv. brandwonden, brand, enz. Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze goed. Geef het product alleen samen met de gebruiksaanwijzing door aan derden.

Het product voldoet aan alle wettelijke, nationale en Europese richtlijnen. Alle vermelde bedrijfs- en productnamen zijn handelsmerken van de respectievelijke eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

## 3 Leveringsomvang

- Gasbrander
- Gebruiksaanwijzing
- Afneembare standvoet

## 4 Beschrijving van de symbolen

De volgende symbolen staan op het product/apparaat of worden gebruikt in de tekst:



Dit symbool waarschuwt voor gevaren die tot persoonlijk letsel kunnen leiden.

## 5 Veiligheidsinstructies



**Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door en neem vooral de veiligheidsinformatie in acht. Indien de veiligheidsinstructies en de aanwijzingen voor een juiste bediening in deze gebruiksaanwijzing niet worden opgevolgd, aanvaarden wij geen verantwoordelijkheid voor hieruit resulteren persoonlijk letsel of materiële schade. In dergelijke gevallen vervalt de aansprakelijkheid/garantie.**

### 5.1 Algemeen

- Het product is geen speelgoed. Houd het uit de buurt van kinderen en huisdieren.
- Laat verpakkingsmateriaal niet achteloos rondslingeren. Dit zou voor kinderen gevaarlijk speelgoed kunnen worden.
- Als het niet langer mogelijk is het product veilig te gebruiken, stel het dan buiten bedrijf en zorg ervoor dat niemand het per ongeluk kan gebruiken. Veilig gebruik kan niet langer worden gegarandeerd als het product:
  - zichtbaar is beschadigd,
  - niet meer naar behoren werkt,
  - gedurende langere tijd onder ongunstige omstandigheden is bewaard of
  - tijdens het vervoer aan hoge belastingen onderhevig is geweest.
- Behandel het product met zorg. Schokken, stoten of zelfs vallen vanaf een geringe hoogte kunnen het product beschadigen.
- De behuizing van de jetbrander niet openen of beschadigen. Ook niet in open vuur houden of werpen! Ontploffingsgevaar!
- Als het product beschadigd of kapot is, verwijder het dan volgens voorschriften. Mocht er nog gas in zitten en dit komt vrij, sla het product dan eventueel voor langere tijd op een geschikte plek buitenshuis op, zodat het gas kan ontsnappen. Let op voldoende ventilatie, houd afstand ten opzichte van open vuren of ontstekers, brand- en explosiegevaar! Zorg voor voldoende afstand ten opzichte van brandbaar materiaal, brandgevaar!
- Stel jetbranders niet bloot aan mechanische belastingen. De gastank kan anders lek raken; brand- en explosiegevaar!
- Gebruik, vul en bewaar de jetbrander nooit in ruimtes, waar explosieve, licht ontvlambare materialen, brandbare gassen, dampen, stof of brandbare vloeistoffen (oplosmiddelen, alcohol, benzine, enz.) aanwezig zijn of aanwezig kunnen zijn. Ontploffings- resp. brandgevaar!

- Bescherm het product tegen vuil en vocht. Dit leidt tot beschadigingen van het product resp. corrosie.
- Het product uitsluitend transporteren indien het volledig is afgekoeld, verbranding- resp. brandgevaar! Hetzelfde geldt voor opslag van het product.
- Bewaar of transporteer een gevulde gasbrander alleen rechtopstaand (greep resp. standaard aan de onderkant).
- Bij gebruik in bedrijfsomgevingen moet u de Arbo-voorschriften ter voorkoming van ongevallen naleven.
- In scholen, opleidingscentra, hobbyruimtes en werkplaatsen dient door geschoold personeel voldoende toezicht te worden gehouden op de bediening van dit apparaat.
- Raadpleeg een expert wanneer u twijfelt over het juiste gebruik, de veiligheid of het aansluiten van het product.
- Laat onderhoud, aanpassingen en reparaties alleen uitvoeren door een vakman of in een daartoe bevoegde werkplaats.
- Als u nog vragen heeft die niet door deze gebruiksaanwijzing zijn beantwoord, neem dan contact op met onze technische dienst of andere technisch specialisten.

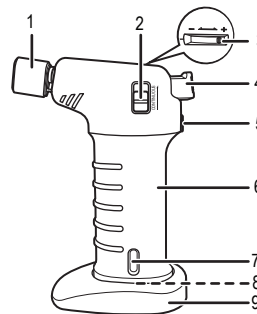
### 5.2 Vullen

- Een beschadigde jetbrander niet meer vullen! Brand- en ontploffingsgevaar!
- Neem bij het vullen de veiligheids- en bedieningsaanwijzingen van de fabrikant van het voor het vullen gebruikte gaspatroon in acht.
- Onderbreek het vullen direct als gas ontsnapt. Er kunnen explosieve gas/lucht-mengsels ontstaan. Zorg dat de ruimte voldoende is geventileerd voordat u de jetbrander of andere ontstekers aansteekt.
- De jetbrander bevat na het vullen zeer licht ontvlambaar en onder druk staand gas. Houd de jetbrander daarom uit de buurt van warmtebronnen en inwerking van warmte (> +40 °C) en direct zonlicht omdat er anders explosiegevaar bestaat!
- Verwijder of open de vulventielen niet om er gas te laten uitstromen. Brand- en explosiegevaar!

### 5.3 Gebruik

- Houd de jetbrander altijd uitsluitend aan de handgreep vast. Houd hem steeds zo dat het vlammondstuk van u af en de greep naar beneden gericht is.
- Houd de jetbrander bij het aansteken en tijdens gebruik op afstand van uw lichaam en kleding.
- Nooit in de vlam grijpen! Nooit de hete metalen delen van de jetbrander aanraken! Dit kan tot zware verbrandingen leiden!
- Laat de jetbrander tijdens de werking nooit zonder toezicht. Brandgevaar!
- Richt de vlam nooit op mensen of dieren!
- Realiseer uzelf dat de vlam afhankelijk van de omgevingsverlichting mogelijk alleen slecht of zelfs helemaal niet zichtbaar is. Ook bij kleine vlam is de omgeving ervan zeer hoge heet. Materialen kunnen hitte vangen en vastleggen en er bestaat verbrandingsgevaar.
- Plaats de jetbrander tijdens werkpauses resp. voor het afkoelen op de daarvoor bestemde standvoet. Plaats de jetbrander vervolgens op een stabiel, vlak oppervlak: let er daarbij op, dat hij niet kan omvallen of naar beneden kan vallen.
- Steek met de jetbrander nooit vloeibare of gasachtige brandstoffen (zoals benzine en spiritus) aan, explosiegevaar!
- Afhankelijk van de activiteit, die u met de jetbrander uitvoert, is een beschermende uitrusting en het naleven van extra voorzorgsmaatregelen noodzakelijk.
- Bij het verwarmen van veel materialen ontstaan voor de gezondheid schadelijke of zelfs giftige dampen. Gebruik eventueel een geschikte afzuiginstallatie of ventileer voldoende.
- Probeer nooit, de jetbrander met water of volledig andere vloeistoffen af te koelen, daarvoor raakt het beschadigd.

## 6 Bedieningselementen



1. Vlammondstuk
2. Vergrendelingsschakelaar voor continu gebruik
3. Vlamregelaar, aan de achterkant
4. Druktoets voor aansteekfunctie
5. Vergrendeling voor kinderslot
6. Handgreep met ingebouwde gastank
7. Kijkvenster
8. Vulventiel, onderop (niet zichtbaar)
9. Standaard (afneembaar)

## 7 Ingebruikname

### 7.1 Vullen met butaangas



Houd tijdens het vullen de jetbrander uit de buurt van vuur en andere warmtebronnen. De jetbrander uitsluitend in volledig afgekoelde toestand vullen.

Vul de jetbrander uitsluitend met in de handel gebruikelijk butaangas (aansteker-gas) en doe dit alleen in een goed geventileerde omgeving. Voorkom hierbij open vuur (explosiegevaar!).

Steek de jetbrander niet onmiddellijk na het vullen aan. Butaangas is zwaarder dan lucht en blijft gedurende enige tijd onderin een ruimte aanwezig.

Druk tijdens het vullen nooit op de drukknop van het ontstekingsmechanisme.

- Verwijder eerst de standaard (9).
- Houd de gasbrander aan de greep (6) ondersteboven, zodat het vulventiel (8) loodrecht naar boven wijst. Plaats de vulnaald de butaangascontainer in de ventielopening van het vulventiel (8) om met vullen te beginnen.
- De hoeveelheid butaangas waarmee de brander gevuld kan worden, bedraagt 12 ml. Stop met het vullen zodra het gas overstroomt.
- Verwijder over de rand gelopen gas met een schone doek. Wacht ca. 2-3 minuten voordat u de vlam aansteekt zodat de gasvulling zich kan stabiliseren.
- Hoeveel gas er in de tank zit, kan afgelezen worden in het kijkvenster (7). Aflezen is gemakkelijker als dit gebeurt in een goed verlichte omgeving.

### 7.2 Toepassing

- Verwijder eerst de standaard.
- Schuif de vergrendeling (5) naar beneden tot hij vastklikt om het kinderslot te ontgrendelen.
- Duw de drukknop (4) naar beneden om de vlam te ontsteken. Soms moet u de ontstekingsknop een paar maal indrukken voordat het gas gaat branden.
- Houd de drukknop ingedrukt en schuif de vastzetschakelaar (2) naar boven tot hij vastklikt om de brander op continu te zetten. Schuif de vergrendelingschakelaar weer terug om de vergrendeling af te breken.
- Stel de grootte van de vlam traploos in met de vlamregelaar (3) (+ = groter/- = kleiner).
- Laat de druktoets los. De vergrendeling springt terug naar de beginstand. De vlam dooft.
- Plaats de gasbrander in zijn standaard (9) en laat hem voldoende afkoelen.

## 8 Onderhoud en reiniging

### Belangrijk:

- Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen, ontsmettingsalcohol of andere chemische oplossingen. Ze beschadigen de behuizing en kunnen een storing aan het product veroorzaken.
- Dompel het product niet in water.

- Maak het product schoon met een droge en pluisvrije doek.
- Laat eventueel restgas eruit voordat u de jetbrander opbergt.
- Als u een lek in uw apparaat opmerkt (gaslucht), breng het dan onmiddellijk in de buitenlucht naar een goed geventileerde, vlamvrije plaats waar het lek kan worden opgespoord en gedicht. Controleer uw apparaat altijd in de buitenlucht op lekken. Spoor lekken niet op met behulp van een vlam, maar gebruik zeepsop.
- Gooi het apparaat direct weg als het beschadigd is.

Dit apparaat mag alleen worden gebruikt met patronen van het type 200, gemarkeerd met "Butaan", die voldoen aan EN 417. LET OP: Keukenbrander; uitsluitend voor gebruik in de keuken.

Gebruik uitsluitend in een goed geventileerde ruimte.

Gasflessen moeten worden verwisseld op een goed geventileerde plaats – bij voorkeur buiten – uit de buurt van ontstekingsbronnen, zoals open vuur, waakvlammen, elektrische haarden en andere mensen.

Gebruik uitsluitend in een goed geventileerde ruimte.

Voor de toevoer van verbrandingslucht en om de gevaarlijke opeenhoping van onverbrande gassen te voorkomen bij apparaten die niet zijn uitgerust met een vlambewakingsapparaat.

## 9 Verwijdering



Als het product niet meer werkt, moet u het volgens de geldende wettelijke bepalingen voor afvalverwerking inleveren.

Zo vervult u uw wettelijke verplichtingen en draagt u bij tot de bescherming van het milieu.

## 10 Technische gegevens

Vlamtemperatuur ..... max. ca. 1300 °C

Capaciteit gascilinder ..... 12 ml

Bedrijfsduur met één gasvulling ... max. ca. 45 min.

Bedrijfs- en opslagcondities..... +20 tot +40 °C, 30 – 80 % relatieve luchtvochtigheid

Afmetingen (B x H x D)..... 100 x 130 x 36 mm

Gewicht..... 108 g (met standaard)

Nominaal vermogen ..... 0,25 kW(18 g/h)

Afmeting mondstuk..... 0,1 mm